
**Sociedad Musical
de Sevilla**

**Coro de la
Sociedad Musical de Sevilla**

Manuel Alejandro Caballero

Frank Candela, trompetas

Carlos Cansino, percusión

Chano Robles, piano

Bart Vandewege

Director



A Mass For Peace

Estimado público,

Cuando allá por la primavera comencé a planificar el concierto de Navidad de la Sociedad Musical de Sevilla, en mi mente empezó a tomar forma la posibilidad de interpretar *A Mass for Peace*, compuesta por Karl Jenkins, compositor contemporáneo galés procedente de los mundos del jazz y el rock que, con el tiempo, ha venido a dedicarse a la composición de obras más amplias y accesibles para coro y orquesta.

Y, de modo casi simultáneo, a medida que me adentraba en la partitura de *A Mass for Peace*, numerosos conflictos en el mundo nacían y se intensificaban a un ritmo alarmante, lo que me convenció definitivamente de la oportunidad de interpretar esta obra; más de cuarenta voces e instrumentos clamando por la Paz en el mundo desde el previo paso por los horrores de la guerra.

La obra se inicia en un ambiente barnero de euforia colectiva ante la alegría y despreocupada perspectiva de la defensa de las ideas con el uso de la fuerza bruta, en una percepción casi romántica de lo que supone el conflicto armado para ensalzar los propios derechos y la consecución de los intereses desde la percepción de la Justicia que cada uno de los bandos pudiera tener.

Sin embargo, en la obra –como ocurre en el mundo que nos rodea– ese ambiente de euforia colectiva va difuminándose al confrontar con una realidad mucho más dura y cruenta. Así, el inicial *L'homme armé* y del bullicio de los preparativos se transmuta en una oración, en un ruego a Dios por la propia vida de cada uno de los hombres que participan en la con-

tienda. Manifestación de esa previa introspección la constituye la conmovedora y desgarrada súplica *Save Me from Bloody Men* «sálvame de los hombres sanguinarios».

La continuación de la lucha interior de cada una de las almas participantes en el conflicto, y la necesidad de lo que Thomas Hobbes llamaría «*el instinto de conservación de la propia especie*», hace intercalar las plegarias al Altísimo –el *Sanctus*– con el *Hymn Before Action* o preparación a la batalla antes incluso de lo que sería natural en una misa ordinaria, en la que al *Sanctus* debería seguir el complementario *Benedictus*. Sin embargo, en una escalada dramática, las plegarias se mezclan con los cantos militares y toques de trompeta que bien podrían estar llamando a la batalla, a la oración, o entonando el toque de caídos. El desorden que muestra el miedo y el horror de la realidad bélica lleva al autor a anticipar el *Agnus Dei* –Cordero de Dios– incluso al *Benedictus*, haciendo aparecer a los contendientes como auténticos corderos que van a ser sacrificados en la batalla. Ello viene a enlazar con la primera de las obras que interpretaremos hoy, *The Lamb*, del también británico John Tavener, que presenta al Niño Jesús como el Cordero de Dios indefenso que viene a un mundo plagado de luchas para ser sacrificado.

En este punto, tengo que volver la vista atrás a mi propia realidad y compartir con ustedes un recuerdo a mi abuela Gabriella a la que, de niño, oía decir a menudo: «*Haces todo lo posible para alimentar a tus hijos, educarlos, formarlos como seres humanos con conciencia, y luego los envían como carne de cañón al campo de batalla, y en un segundo destrozan aquello que tú*

has amado y cuidado durante años... En una guerra solo hay perdedores...»

Y es que mis abuelos sobrevivieron a dos guerras mundiales, mis padres a una, y yo pertenezco a una generación que ha tenido, hasta ahora, el enorme privilegio de no haber tenido que luchar en ninguna, y deseo que así siga siendo para el resto de mi vida y las de mis hijos.

La obra de Jenkins se configura así como una Misa en un sentido no litúrgico, sino en una suerte de necesidad de quienes viven los horrores de la guerra de mirar a lo Alto buscando una protección para ellos y los suyos que, desgraciadamente, no llega de la palabra y del entendimiento y, a la vez, matar o morir.

El final de la lucha, y de la Obra que hoy interpretamos para ustedes –y para el mundo entero– lleva, a través de la vivencia de la propia desgracia que supone estar envuelto en un conflicto, a celebrar la Paz como el precioso don que efectivamente es. Así oiremos al Coro repitiendo de forma rotunda, unánime y entusiasta –incluso recurriendo al unísono como muestra de unidad y concordia– *Better is Peace than always war* «Mejor es la paz que siempre la guerra» utilizando el autor la misma melodía tradicional que sirve inicialmente como toque de guerra a la celebración del fin del conflicto, modulándola a modo mayor.

Y conseguida la Paz, los contendientes volverán a dirigir su mirada al Cielo para, en un acto de casi contrición y agradecimiento, pedir al Señor que enjuge sus lágrimas para seguir viviendo, en un conmovedor *Praise the Lord* «Alabad al Señor».

Por supuesto, no hay Navidad que se entienda sin el canto de los tradicionales

Villancicos. Pero no hay celebración de la Navidad ni canto de Villancico alguno si antes no se silencian las armas y se hace la Paz. Así, una vez recorrida la crudelísima realidad de la guerra y conseguido el fin de las hostilidades, puede sonar el *Away in a Manger* que nos devuelve a la ternura del Niño Jesús que, acostado en el pesebre en la más absoluta pobreza, nos invita a reflexionar sobre lo que resulta verdaderamente esencial e importante para la vida de todos y cada uno de nosotros. Nada, si no es por el Amor.

La estampa del Niño Jesús desnudo, pobre e indefenso, quiere también evocar a todos aquellos niños que, a lo largo del planeta, sufren los azotes de la guerra con todas sus consecuencias, víctimas de la hostilidad de un mundo que les niega los derechos más elementales; vivir y ser niños.

Cada uno de nosotros podemos contribuir a la Paz en medio de nuestras particulares guerras y conflictos; seamos un poco más amables con los demás y con nosotros mismos. El respeto también es posible cuando tenemos reservas o dudas sobre la forma de vivir de otros, y conseguiremos un mundo menos hostil desde la confianza en las buenas intenciones de nuestros convecinos. Porque la paz también es una declaración de intenciones; decidamos voluntariamente vivir en Paz en cada uno de nuestros ámbitos.

Y mientras... sigamos cantando a pleno pulmón, como esta noche: *Better is Peace than always war!*

En nombre de la Sociedad Musical de Sevilla y en el mío propio, les deseo de todo corazón una Navidad llena de Paz, Amor y calor de hogar.

–Bart Vandewege

LA SOCIEDAD MUSICAL DE SEVILLA

Fundada en septiembre de 2003, sus directores titulares han sido Alfred Cañamero (2004-2007), Israel Sánchez (2008-2013), Gabriel Díaz (2014-2020) Pedro Teixeira (2020-2024). La actual temporada artística 2025-2026 está dirigida por el maestro belga Bart Vandewege.

Su objetivo básico es trabajar programas de alto nivel, y su repertorio abarca desde el Renacimiento y el Barroco, a los que presta especial atención, hasta la música contemporánea. Ha actuado en el Cartuja Center, el Auditorio de la Escuela Superior de Ingenieros, las salas Joaquín Turina y Chicarreros de la Fundación Cajasol, el Teatro Lope de Vega, el Casino de la Exposición, el Teatro Casa Colón en Huelva y numerosos templos de la capital hispalense. Además, ha actuado en diferentes localidades de la geografía andaluza.

Ha realizado 47 producciones con más de 90 conciertos, 12 talleres, 2 cursos universitarios y 20 conciertos participativos, entre los que cabe destacar programas dedicados a Mendelssohn (Motetes, 2004), Mozart (Misericordias Domini, 2005, Requiem, 2018, 2025), Brahms (Motetes, 2006), Britten (Ceremony of Carols, 2007), Bruckner (Motetes, 2008), Janequin (Chansons, 2009), Purcell (Funeral Sentences, 2010), Victoria (Requiem, 2011, 2019, Responsorios, 2013, 2016), Gesualdo (2014), Scarlatti (Stabat Mater, 2015), Arvo Pärt (Passio, 2015), Mateo Flecha (Ensaladas, 2015), Vivaldi (Gloria, 2017), Händel (Dixit Dominus, 2017, The ways of Zion do Mourn, 2023) Tallis (Spem in alium a 40, 2017), Bach (Misa en Si menor, 2018, 2019, Oratorio de Navidad, 2022, Motete Komm, Jesu, Komm, 2023), Monteverdi (Vísperas, 2018), Schütz (Matthäuspasion, 2020), Leonard Bernstein (Chichester Psalms, Missa Brevis, 2024) y Franz Liszt (Via Crucis, 2024).

Desde su fundación, la Sociedad Musical de Sevilla invita regularmente a prestigiosos directores nacionales e internacionales a dirigir algunas de sus producciones o talleres, entre los que destacan, además de sus titulares, Mónica Huggett, Hans-Christoph Rademann, Gerard Talbot, Martin Schmidt, Rupert Damerell, Raúl Moncada, Raúl Mallavibarrena, Lionel Meunier (Vox Luminis) o Juan Ignacio Rodrigo.

Sopranos · Nieves Capote Mañez, Mirentxu García Garmendia, Mame García Lazo, Carmen Elena Martínez Ortega, Estrella Oporto Navajas, Elena Oramas Martín, Lola Rivera García, María Luisa Carrillo Oliver, Maripéa González Vilchez, Mercedes Martínez Granero, Manuela Rivera García, María Rocío Rivera García, Beatriz Sánchez Fernández · Altos · Luz Alcaide García, Helena González Valero, Almudena Iturri Franco, Silvia Kluge, María Regla Montes Rodríguez, Gracia Romero Martín, Anke Windel, Soledad Casals Pérez-Caballero, Yolanda Cotes Prieto, María José Espinosa Morán, Valle Martínez Ortega, María José Meana Cubero, Elena Ollero Rosety · Tenores · Filiberto Fele, Eduardo Fernández Machuca, Finbarr González O'Sullivan, Diego Vargas Peña, José María Corts Tormo, Alfonso León Navarro, Antonio Ponce García · Bajos · Juan Antonio Cabezas Garrido, José Manuel Calderón Miranda, Joaquín Díaz Niso, Camilo Díaz Parejo, Víctor Manuel Expósito Pachón, Enrique Martínez Estévez, Luis Martínez Becerra, Luis Miguel Millán Polo.

FRANK CANDELA · TROMPETA

Francisco Manuel Caballero Candela es natural de Los Palacios y Villafranca, inicia sus estudios musicales a los ocho años. Es Profesor Superior de trompeta por el Conservatorio Superior de Música «Manuel Castillo» de Sevilla y Licenciado en Dirección Orquestal por el Instituto Superior de Arte de Cuba. En 2024 finaliza el máster universitario en Interpretación e Investigación Musical por la VIU. Fue director de la Banda Municipal de Los Palacios y Villafranca. Al mismo tiempo en el campo de la dirección ha dirigido diversas formaciones musicales con las que ha obtenido diferentes premios. Es miembro fundador y trompeta solista del quinteto de metales Lituus. Como trompetista actúa con diferentes orquestas sinfónicas y bandas de gran relevancia en el panorama musical. En la actualidad es profesor de trompeta en el Conservatorio Elemental de Música de San Fernando.

MANUEL A. CABALLERO
TROMPETA

Manuel Alejandro Caballero González es natural de Los Palacios y Villafranca. Comienza su trayectoria musical a muy temprana edad, recibiendo clases de interpretación y dirección musical con numerosos solistas internacionales en la academia de estudios orquestales Alcalá Trumpet. Destacar su colaboración con distintas formaciones musicales de toda Andalucía. En la actualidad, finaliza los estudios profesionales de trompeta en el

Conservatorio Profesional de Música «Francisco Guerrero» de Sevilla bajo la tutela de D. José Manuel Toscano. Desde 2024 pertenece al Quinteto de Metales *Lituus*. Es miembro de la Joven Orquesta Sinfónica de Sevilla, y recientemente ha sido seleccionado como principal trompeta de la *New European Orchestra* con sede en Francia.

CARLOS CANSINO · PERCUSIÓN

Carlos Cansino Pérez, percusionista y musicólogo, es profesor en el Conservatorio Profesional de Música «Francisco Guerrero» de Sevilla desde 2009. En su formación perteneció a la Orquesta Joven de Andalucía y a la Orquesta de Jóvenes del Mediterráneo. Como percusionista ha trabajado en la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta Filarmónica de Málaga, Orquesta Ciudad de Córdoba, Orquesta Barroca de Sevilla y en grupos de música contemporánea como Zahir Ensemble, Taller Sonoro y Solistas de Sevilla. Destaca también su pertenencia al dúo Duplum de flauta y percusión (1999-2006), a la Banda de Música Ntra. Sra. del Sol (1994-2012), al cuarteto vocal Barbersocks (desde 2021) y a Protus Marimba Quartet (desde 2023).

En su faceta como director de coro, desde 2009 dirige el grupo de música vocal contemporánea proyectoeLe, con el que ha creado más de 25 espectáculos diferentes, ha realizado diversas giras y ha grabado el CD Chansons (2016) y el cortometraje Cinco Proverbios (2022). Ha

recibido clases de técnica vocal de Concepción Martínez y de Amaya Afúya, y de dirección de coro de Marco Antonio García de Paz, Elisa Gómez, Miguel Ángel García Cañamero, Jordi Casas y Mireia Barrera. Ha sido director coral de espectáculos como Carnación (Rocío Molina y Niño de Elche), Edipo Rey (Compañía del Temple), Broken chord (Compañía de Danza Gregory Maqoma de Sudáfrica) y Just Another Confused Animal (Miguel Marín “Árbol”) y del Coro de la Fundación Tres Culturas en la gira 2023 por Rabat y Casablanca.

CHANO ROBLES · PIANO

Nace en 1986 en Conil de la frontera, (Cádiz), comenzando sus estudios de piano a los ocho años en el Conservatorio elemental de Chiclana y prosiguiéndolos posteriormente en el Conservatorio Manuel de Falla de Cádiz. Se licencia en la especialidad de Musicología en el Conservatorio Superior Manuel Castillo de Sevilla, donde se inicia paralelamente en la interpretación de música antigua al clave y el órgano con Miguel Bernal Ripoll y Alejandro Casal. En 2020 obtiene el Grado Superior en Órgano finalizando su Trabajo Fin de Estudios con Matrícula de Honor, realizando sus estudios de este instrumento con los profesores Andrés Cea y Jesús Sampedro.

Como organista ha dado recitales en distintos instrumentos del territorio nacional: en órganos históricos como los de Castaño del Robledo (Huelva), varios órganos de la provincia de Cádiz (Bornos, Chiclana), Oratorio del Caballero de Gra-

cia (Madrid), o el órgano romántico escocés de Alcalá de Guadaíra (Sevilla). También ha participado en varios festivales de órgano en Portugal: Santuario da Nossa Senhora da Asunção de Vila Flor, Festival Internacional de órgano de Ponte de Lima y Festival Internacional de Órgano de Santo Tirso y Famalicão. Ha recibido clases magistrales de Mattias Havinga, Lukas Hassler, Roberto Fresco, Gustav Leonhardt, o Thomas Ospital, entre otros.

Es colaborador asiduo de la Orquesta Barroca de Cádiz al órgano y al Clave y de las Universidades de Sevilla, Pablo Olavide y Granada como repertorista y solista.

Como investigador y musicólogo ha desarrollado dos trabajos de investigación en torno a autores sevillanos de principios del siglo xx (Manuel Font de Anta y Luis Leandro Mariani y González), especializándose en los últimos años en el repertorio andaluz y sevillano del siglo xix y xx para órgano. Dentro del ámbito de la música moderna y como pianista y acordeonista está especializado en el repertorio mediados de siglo xx del ámbito latinoamericano y español (tango, folklore sudamericano, bolero, copla...).

Forma parte y es arreglista del grupo de música Ojalá, con el que homenajea a los cantautores del ámbito de habla hispana. Es miembro de la compañía de música y danza Entretangos y Ópera Soleá. Asimismo desde 2016 es director de la Coral Nuestra Señora de los Dolores de la Parroquia de San Diego de Alcalá de Sevilla. También toca el bombardino en la Asociación Filarmónica de Conil, y actualmente cursa los estudios profesionales de dicho instrumento.

BART VANDEWEGE · DIRECTOR

Bart Vandewege es un compositor, director, cantante y productor belga establecido en Madrid. Como músico versátil que es, estudió tanto teoría musical (esencialmente armonía, contrapunto y composición) como flauta travesera, canto y piano en los conservatorios belgas de Lovaina, Bruselas y su ciudad natal, Gante. Movido por su enorme curiosidad, se especializó además en música antigua, música contemporánea y jazz. Ha participado en clases magistrales de dirección orquestal con Salvador Mas y Arturo Tamayo, enfocadas en el repertorio romántico y contemporáneo, así como en clases magistrales de canto en conjunto con los King’s Singers.

Además de su formación musical, recibió clases de artes plásticas y escritura creativa en la Universidad de Lovaina, disciplinas que le han servido como herramienta de inspiración en su faceta como compositor. Como apasionado docente, ha impartido clases magistrales en el Conservatorio Superior de Sevilla, la Universidad Carlos III de Madrid, la Universidad de Valladolid, la Universidad Menéndez Pelayo en Cuenca, la Diputación de Albacete y el proyecto Joconde (Joven Coro Nacional de España), entre otros.

Muy solicitado como cantante, domina un repertorio que abarca desde la polifonía del siglo xvi hasta obras como ‘Rothko Chapel’ (Morton Feldman) o ‘Einstein on the Beach’ (Philip Glass). Canta con prestigiosos conjuntos como Collegium Vocale Gent (Philippe Herreweghe), Vox Luminis (Lionel Meunier), Gli Angeli Genève (Stephan MacLeod), Bach Collegium Japan (Masaaki Suzuki), Il Gardellino (Mar-

cel Ponselee), Voces Suaves (Tobias Wicky), Amsterdam Baroque Choir (Tòn Koopman), Huelgas Ensemble (Paul van Nevel), Euskal Barrokensemble (Enrike Solinis), Le Concert Spirituel (Hervé Niquet), Plus Ultra (Michael Noone), Sette Voci (Peter Koopij), La Petite Bande (Sigiswald Kuijken), Concerto Köln, Utopia –grupo del que es fundador– Il Giardino Armonico, Freiburger Barockorchester y Akademie für Alte Musik Berlin.

Por otra parte, ha trabajado como bajo con directores como Ivor Bolton, Francesco Corti, Marcus Creed, Alan Curtis, Roy Goodman, Bernard Haitink, Thomas Hengelbrock, Christopher Hogwood, René Jacobs, Robert King, Gustav Leonhardt, Peter Phillips, Kaspar Putnig, Peter Rundel, Skip Sempé, Jos Van Immerseel o James Wood, entre otros.

Ha participado, igualmente, en numerosas grabaciones y conciertos con orquestas de renombre internacional, incluyendo la Filarmónica de Viena, la Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam y la Staatskapelle de Dresde, en Europa, Estados Unidos y Asia.

Como director invitado del Vlaams Radio Koor, Bart Vandewege ha realizado diversas grabaciones de obras olvidadas de compositores que van desde Fétis y Lemmens hasta figuras vanguardistas como Elliott Carter. Como director asistente, ha dirigido, entre otros, La Chapelle Royale, Collegium Vocale Gent, Il Gardellino y el Amsterdam Baroque Choir, por encargo de Gustav Leonhardt, Peter Phillips, Philippe Herreweghe, Ton Koopman y Eduardo López Banzo.

En 2008 fue nombrado director artístico del coro Al Ayre Español. También es el director artístico del conjunto La Hispanoflamenca, especializado en polifonía de los siglos XVI y XVII de los Países Bajos y la Península Ibérica, con directores invitados como Gustavo Leonhardt, Monica Huggett y Enrico Onofri.

Bart Vandewege compone principalmente para teatro, cine y danza, por encargo de diferentes compañías europeas de teatro, así como de directores cinematográficos, la Radio Televisión Belga (VRT), Les Ballets C de la B (Alain Platel) y Ars Animación Española/México – Film Animation Studio, entre otros. En sus composiciones utiliza una técnica inspirada en el contrapunto de los polifonistas flamencos de los siglos XVI y XVII, pero aplicada al lenguaje sonoro actual y elaborada a basa de varias líneas horizontales superpuestas a modo de láminas. Sus melodías-en-las-melodías, así frecuentemente llamadas por los críticos, son características.

Hasta 2004 ha sido programador de Radio 3/Klara (VRT Bruselas), desarrollando actualmente una intensa actividad como productor en grabaciones, tanto sonoras como audiovisuales, cuyo repertorio se extiende desde la música antigua hasta la contemporánea. Resultan destacables sus trabajos con Zemlinsky Quartet, Pablo Giacometti, Veritá Baroque, Ariel Abramovich, Maria Cristina Kiehr, La Guirlande, Cantoría, Pierre Goy, así como sus grabaciones de obras de estreno mundial con música de Antonio Litteres, Francesco Corselli, Mauricio Kagel y Cristóbal Halffter, para sellos discográficos como Glossa, Naxos, Evil Penguin, Antarcctica, Challenge Records, Et'Cetera, Vanitas, Verso e Itinerant. Su plural destreza como músico resulta ventajosa en la supervisión artística de grabaciones, siendo su objetivo el obtener lo mejor de los intérpretes en un tiempo limitado, permitiendo a la vez que se expresen con libertad.

En 2022, Bart Vandewege creó su propio canal de Vimeo, en el cual se puede seguir una selección de sus creaciones audiovisuales.

The Lamb

*Little Lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Gave thee life, and bid thee feed
by the stream and o'er the mead;
Gave thee clothing of delight,
Softest clothing, woolly, bright;
Gave thee such a tender voice,
Making all the vales rejoice?
Little Lamb, who made thee?
Dost thou know who made thee?
Little Lamb, I'll tell thee,
He is called by thy name,
For he calls himself a Lamb.
He is meek, and he is mild,
He became a little child.
I, a child, and thou a lamb,
We are called by his name.
Little Lamb, God bless thee!*

L'Homme armé

*L'homme armé,
l'homme armé
doit on douter?
On a fait partout crier,
que chascun se viengne armer
d'un haubregon de fer.*

Kyrie

*Kyrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.*

Save me from Bloody Men

*Be merciful unto me, O God
For man would swallow me up.
He's fighting daily oppresseth me.
Mine enemies would daily
swallow me up, for they be many that
fight against me, o Thou most high,
defend me from them that rise up
against me.
Deliver me from
the workers of iniquity,
and save me from bloody men.*

El Cordero

Corderito, ¿quién te hizo?
¿Sabes quién te hizo?
¿Te dio la vida y ofreció alimento
junto al arroyo y en el prado;
Te dio ropajes de ensueño
suave vestidura de reluciente lana;
Te dio esa voz tan tierna,
que recogía a todos los valles?
Corderito, ¿quién te hizo?
¿Sabes quién te hizo?
Corderito, te lo diré,
Se le llama por tu nombre,
pues se llama a sí mismo Cordero.
Él es manso, y es dulce,
se hizo un niño pequeño
Yo, un niño, y tú un cordero
Nos llaman por su nombre
¡Corderito, Dios te bendiga!

El hombre armado

El hombre armado,
¿debemos desconfiar
del hombre armado?
Se ha avisado por todas partes
que cada uno se arme
con una cota de mallá.

Kyrie

Señor, ten piedad, Cristo, ten piedad,
Señor, ten piedad.

Librame de los hombres sanguinarios

Apíadate de mí, oh Señor,
el hombre quiere destruirme.
Día tras día su lucha me oprime.
Mis enemigos quieren día tras día
aniquilarme, pues son muchos los
que luchan contra mí, oh Tú, excelso,
defiéndeme de aquellos que se alzan
contra mí.
Protégeme de
los siervos del mal, y líbrame
de los hombres sanguinarios.

Sanctus

*Sanctus, Sanctus Dominus,
Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua,
Hosanna in excelsis.*

Hymn before action

*The Earth is full of anger,
The seas are dark with wrath,
The Nations in their harness
Go up against our path:
Ere yet we loose the legions
Ere yet we draw the blade,
Jehovah of the Thunders,
Lord God of Battles, aid!
High lust and froward bearing,*

*Proud heart,
rebellious brow
Deafear and soul uncaring,
We seek Thy mercy now!
The sinner that forswore Thee,
The fool that passed Thee by,
Our times are known before Thee
Lord, grant us strength to die!*

Agnus Dei

*Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi, miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.*

Benedictus

*Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.*

Better is peace

*Better is peace
than always war.
And better is peace
than evermore war,
and better is peace.*

Santo

Santo, Santo es el Señor,
Dios del Universo. Llenos están
el cielo y la tierra de tu gloria,
Hosanna en el cielo.

Himno antes del combate

La tierra rebosa de cólera,
los mares oscurecen de ira,
las Naciones en pie de guerra
se alzan contra nosotros:
Antes de liberar las legiones,
antes de desenvainar la espada,
Jehová de los Truenos, Señor
Dios de las Batallas, ¡Ayúdanos!
Gran ardor y obstinado el porte,
orgulloso el corazón
oídos sordos y alma indiferente,
¡suplicamos ahora tu piedad!
El pecador que renegó de Ti,
el necio que Te ignoró,
nuestra hora Te es conocida,
¡Señor, danos fuerza para morir!

Cordero de Dios

Cordero de Dios, que quitas el
pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el
pecado del mundo, danos la paz.

Bendito

Bendito el que viene
en el nombre del Señor.
Hosanna en el cielo.

Mejor es la paz

Mejor es la paz
que siempre la guerra.
Y mejor es la paz
que la guerra por siempre,
y mejor es la paz.

L'homme armé

*doit on douter?
Ring in the valiant man and
free, the larger heart,
the kindlier band.
Ring out the darkness of the land,
ring in the Christ that is to be.
The year is going; let him go.
Ring out the false,
ring in the true. Ring, ring...
God shall wipe away all tears
And there shall be no more death,
neither sorrow nor crying,
Neither shall there be
anymore pain. Praise the Lord.*

Away in a manger

*Away in a manger
No crib for his bed
The little lord Jesus
Laid down his sweet head
The stars in the bright sky
Looked down where he lay
The little lord Jesus
Asleep on the bay
The cattle are lowing
The poor baby wakes
But little lord Jesus
No crying he makes
I love thee, lord Jesus
Look down from the sky
And stay by my side
'Til morning is nigh
Be near me, lord Jesus
I ask thee to stay
Close by me forever
And love me I pray
Bless all the dear children
In thy tender care
And take us to heaven
To live with thee there.*

¿debemos desconfiar
del hombre armado?
Bienvenidos los hombres valerosos y libres; cuanto más grande el corazón, más cariñosa la mano.
Fuera la oscuridad de la tierra, bienvenido el Cristo que ha de ser.
El año se va, ¡dejadle marchar!
Adiós a lo falso, bienvenido lo verdadero. Ring...
Dios enjugará toda lágrima, y ya no habrá más muerte, ni llanto, ni pena, ni dolor.
Alabado sea el Señor.

Lejos en un pesebre

Lejos en un pesebre
Sin cuna como lecho
El pequeño señor Jesús
recostó su dulce cabeza
Las estrellas en el cielo brillante
Contemplaban donde yacía
al pequeño señor Jesús
Dormido sobre el heno
El ganado muge
El pobre bebé se despierta
Pero el pequeño señor Jesús
No deja escapar llanto alguno
Te amo, Señor Jesús
Mira desde el cielo
Y quédate a mi lado
Hasta que amanezca
Quédate cerca de mí, Señor Jesús
Te pido que te quedes
Cerca de mí para siempre
Y ámame, te lo ruego
Bendice a todos los niños
En tu tierno cuidado
Y llévanos al cielo
Para vivir contigo allí.

A Mass For Peace

PROGRAMA

John Tavener (1944-2013)
The Lamb

Karl Jenkins (1944-)

THE ARMED MAN: A MASS FOR PEACE

The armed man

Kyrie

Save me from bloody men

Sanctus

Hymn before action

Agnus Dei

Benedictus

Better is peace

W.J. Kirkpatrick (1838-1921)

ARR.: DAVID WILLCOCKS / BART VANDEWEGE

Away in a manger

Una producción de la Sociedad Musical de Sevilla

Colaboran

Fundación Cajasol

Parroquia de San Carrlos Borromeo

Parroquia de Omnium Sanctorum

Asociación de Amigos de la Orquesta Barroca de Sevilla

Diseño gráfico · Juan Antonio Cabezas



AAOBS
Asociación de Amigos de la
Orquesta Barroca de Sevilla

Parroquia
Omnium
Sanctorum

Parroquia
San Carrlos Borromeo
Sevilla

Fundación
Cajasol

Sociedad Musical
de Sevilla